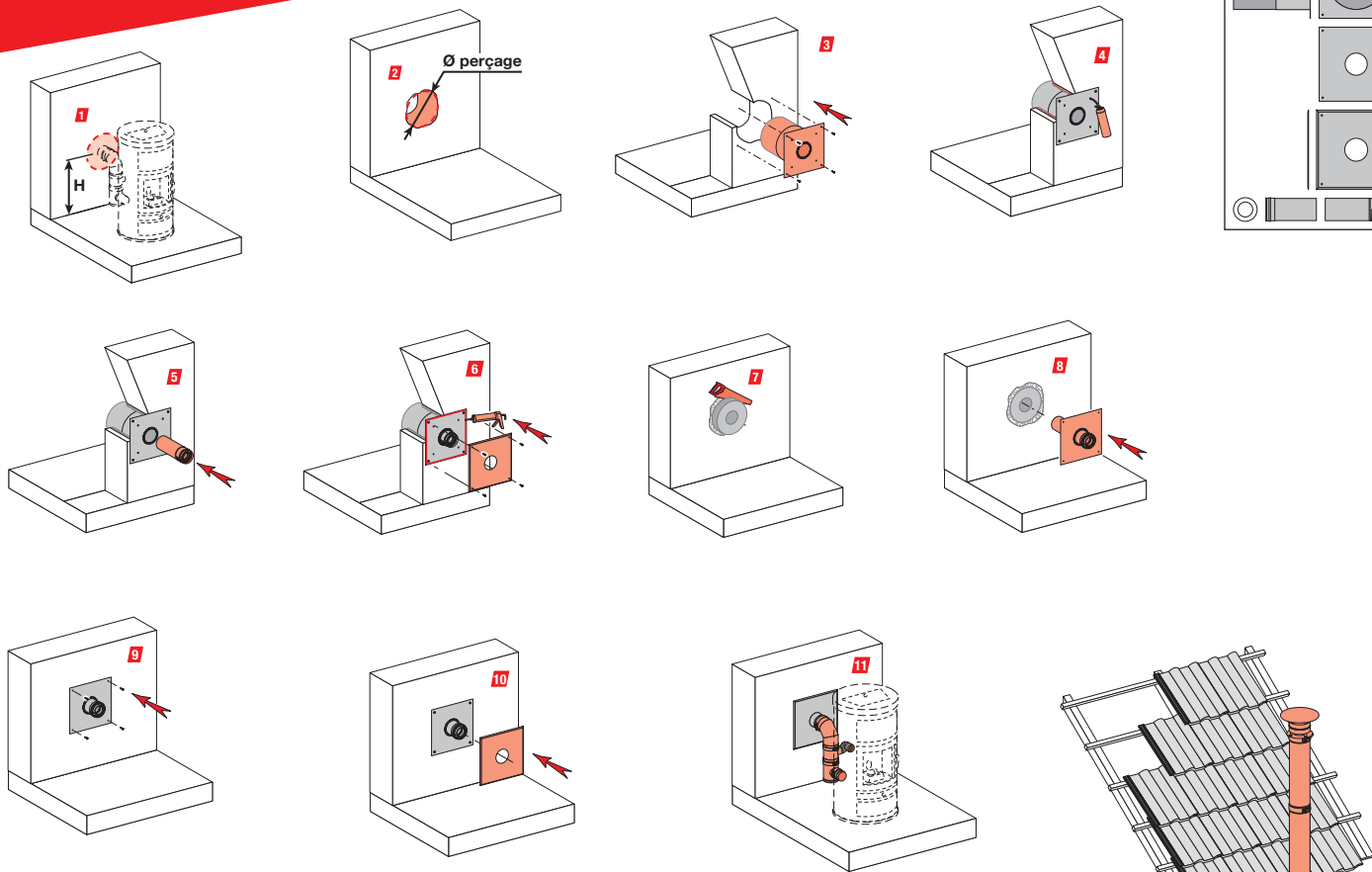
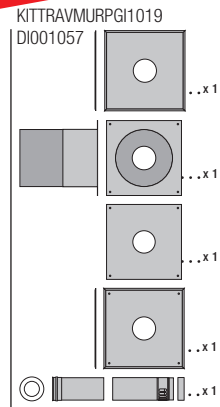
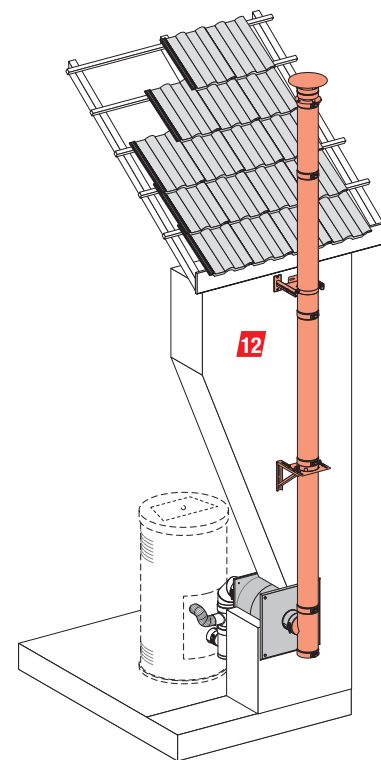


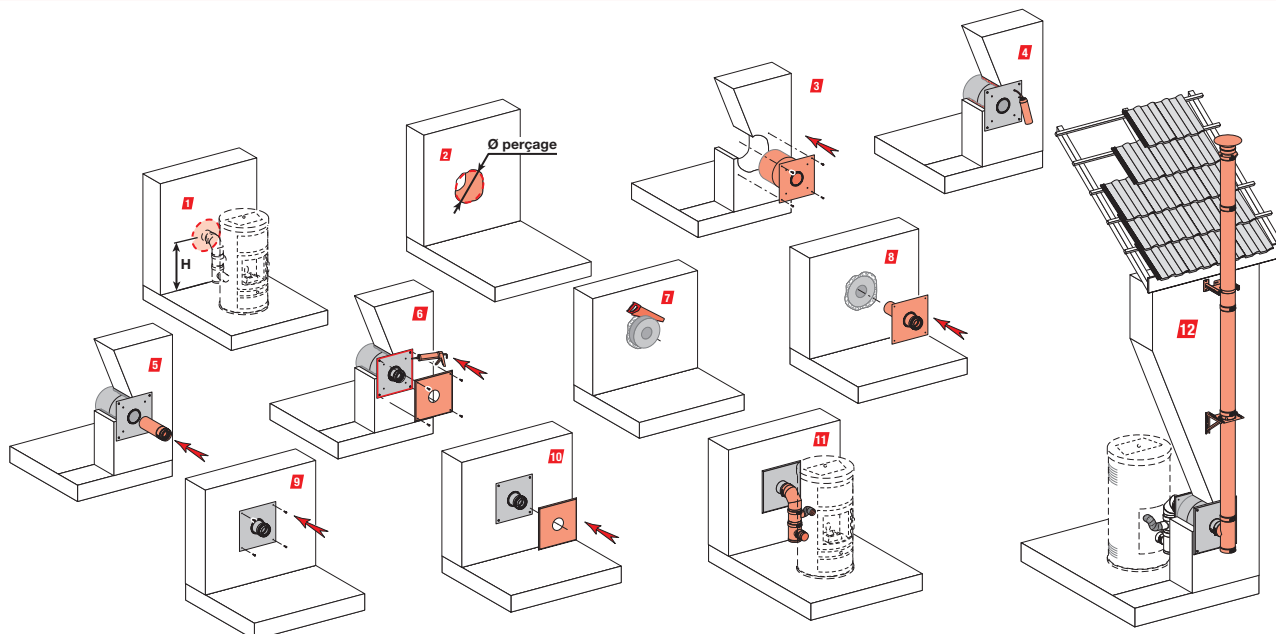
**KIT TRAVERSEE DE MUR TI / PGI / TECHNICAL SOLUTION FOR CROSSING THE WALLS / KIT ATTRAVERSAMENTO MURO
 SOLUZIONE TECNICA PER ATTRAVERSAMENTO DEI MURI / KIT PARA ATRAVESAR UN MURO VERTICAL CON UN
 CONDUCTO DE HUMOS Y QUE NOS SE PRODUZCAN PÉRDIDAS DE CALORS / DAS
 POUJOLAT-WANDURCHFÜHRUNGSPAKET FÜR THERMINOX UND
 KONZENTRISCHES EDELSTAHLROHR /**



FR

- 1** Repérer la traversée du mur en positionnant le raccordement composé d'un adaptateur, un té de branchement, un élément droit prise d'air et un coude à 90°. La position du coude sert de repère pour la traversée de mur.
- 2** Percer le mur à l'aide d'un outil approprié (diamètre de perçage 330mm-0.80/130, 350 mm-0.100/150 et 400 mm -130/200 et 150/200).
- 3** Insérer à travers le mur de l'extérieur vers l'intérieur la coquille isolante munie de la plaque et la fixer en utilisant 8 vis et chevilles (non fournies).
- 4** Comblers les éventuels vides entre la coquille isolante et le mur à l'aide d'une mousse polyuréthane ou équivalente, par les 4 orifices prévus à cet effet.
- 5** Mettre en place l'élément muni de prise d'air à travers la plaque et la coquille de laine de roche. Veiller à positionner le joint de la plaque dans la moulure de l'élément.
- 6** Assurer une étanchéité à l'aide d'un joint silicone entre la plaque munie de la coquille isolante et le mur. Appliquer un cordon de silicone sur la plaque de propreté et la fixer à l'aide de 4 vis auto foreuse.
- 7** A l'intérieur de l'habitation, découper le dépassement de l'isolant au ras de la cloison.
- 8** Positionner le conduit dans la plaque puis emboîter l'ensemble à travers la coquille de laine de roche. (Veiller à diriger les aimants de la plaque vers l'intérieur de l'habitation)
- 9** Fixer sur la cloison la plaque à l'aide de vis et chevilles (non fournies).
- 10** Positionner la plaque de propreté qui sera maintenue par les aimants.
- 11** Raccorder l'appareil avec le coude à 90°, l'élément prise d'air le té de branchement et l'adaptateur.
- 12** A l'extérieur, raccorder le té isolé directement sur l'élément de traversée et installer le conduit isolé. (Dépassement hors toiture D suivant tableau de la norme EN 15287)
 Pente inf. à 70% D sup ou égal à 1.20 ml
 Pente de 70% à 111% D sup ou égal à 1.50 ml



**EN**

- 1** -Find the location where the wall crossing kit will go through the wall and install the connection (made of an adaptor, a tee, a straight length with an air intake and a 90° elbow). Use the elbow position as an indication of the entry into the wall.
- 2** -Make an opening in the wall using the appropriate tool (opening diameter: 330mm for PGI Ø80/130, 350mm for PGI Ø100/150 and 400mm for PGI Ø150/200).
- 3** -Insert, from the outside wall toward the inside wall, the insulated sleeve and fit the wall plate with 8 screws and bolts (not supplied)
- 4** -If there are gaps in between the insulated sleeve and the wall, fill in through the 4 spaces specially made by using polyurethane foam or similar.
- 5** -Place the length with air intake through the plate and the insulated sleeve. Make sure that the plate's seal is properly set into the groove of the element.
- 6** -Use a silicone seal to secure a perfect tightness between the wall plate and the wall itself. Make a silicone band on the wall plate and fix it using 4 self tapping screws.
- 7** -Inside the house, if necessary, cut the insulation left, making it level with internal wall.
- 8** -Locate the flue into the wall plate and then push fit the whole system through the insulated sleeve. (Make sure that the plate's magnets are facing the inside of the house).
- 9** -Fix the wall plate onto the internal wall using screws and bolts (not supplied).
- 10** -Set the wall plate using the magnets.
- 11** -For the connection to the appliance, use the 90° elbow, the length with air intake, the tee and the adaptor.
- 12** -Outside, connect the insulated tee directly onto the Airtite kit, enabling you to install the insulated chimney system.

IT

- 1** -Identificare il punto dove e installare il kit di attraversamento muro composto da un adattatore, un raccordo a T, un elemento rettilineo di presa aria e un gomito a 90°. La posizione del gomito fornisce un punto di riferimento per l'attraversamento del muro.
- 2** -Fare un buco nel muro con un idoneo attrezzo (diametro del foro dovrebbe essere 330 mm per 80/130 PGI, 350 mm per 100/150 PGI e 400 mm per 150/200 PGI).
- 3** -Far scorrere attraverso la parete dall'esterno verso l'interno il manicotto isolato con la sua targa e fissarlo con le 8 viti e tasselli (non forniti).
- 4** -Riempiere gli spazi vuoti tra il manicotto isolato e la parete utilizzando poliuretano o materiale similare attraverso i 4 fori dedicati per questo utilizzo.
- 5** -Installare l'elemento con presa d'aria attraverso la piastra ed il manicotto isolato. Fare attenzione a posizionare correttamente la guarnizione dal piatto nella scanalatura dell'elemento.
- 6** -Fissare la tenuta con guarnizione in silicone tra la piastra isolata + manicotto isolato e il muro. Fai una banda di silicone sul piatto finale e fissarlo con le 4 viti che faranno il foro allo stesso tempo.
- 7** -All'interno della casa tagliare l'isolamento in eccesso al livello del muro.
- 8** -Installare la canna fumaria nel piatto e poi collegare le parti attraverso il manicotto isolato. (Assicurarsi di posizionare i magneti verso l'interno dell'abitazione).
- 9** -Avvitare la piastra con le viti e chiodi (non fornito).
- 10** -Installare la piastra di finitura che rimarrà grazie ai magneti.
- 11** -Collegare l'apparecchio con il gomito a 90°, l'elemento con la presa d'aria, il tee e l'adattatore.
- 12** -Fuori, collegare il tee isolato direttamente sull'elemento che passa attraverso il muro e costruire il camino con elementi coibentati.

PL

- 1** Wytoczyć przejście ściennie układając przewód (adaptator, trójnik podłączeniowy, element prosty z wlotem powietrza i kolano 90st) Usytuowanie kolana jest punktem odniesienia dla przejścia ściennego.
- 2** Przebic scianę używając do tego odpowiednich narzędzi (średnica przebicia 330mm-0.80/130, 350mm-0.100/150 i 400mm-130/200 i 150/200).
- 3** Przeprowadzić z zewnętrznej strony ściany do wewnątrz przejście ściennie izolowane z kryzą i zamocować go za pomocą 8 śrub i kołków (nie są dostarczane w zestawie).
- 4** Przez 4 otwory wypełnić pianką poliuretanową lub jej odpowiednikiem ewentualnie puste miejsca powstałe pomiędzy przejściem ściennym izolowanym a ścianą.
- 5** Element wlotu powietrza umieścić poprzez płytę i przejście ściennie. Należy dopilnować, aby położyć uszczelkę.
- 6** Zapewnić szczelność poprzez położenie uszczelki silikonowej pomiędzy płytą przejścia ściennego izolowanego a ścianą. Nałożyć pas silikonowy na płytę i umocować ją za pomocą 4 śrub.
- 7** Odciąć wystającą część izolacji wewnątrz budynku na wysokości przegrody.
- 8** Położyć przewód na płycie, a następnie zamknąć całość przejściem ściennym izolowanym. (Dopilnować, aby magnesy płyty zostały skierowane do wewnątrz budynku).
- 9** Za pomocą śrub i kołków zamocować płytę na przegrodzie (nie są dostarczane w zestawie).
- 10** Położyć płytę, która będzie podtrzymywana za pomocą magnesów.
- 11** Podłączyć urządzenie z kolaniem 90st, elementem z wlotem powietrza, trójnikiem podłączeniowym i adaptatorem.
- 12** Na zewnątrz, trójnik izolowany podłączyć bezpośrednio do elementu przejścia i zainstalować przewód izolowany. (Wystająca ponad dach część D według tabeli norm EN 15287).
Spadek poniżej 70%
Spadek od 70% do 111%

ES

- 1** -Señalar el lugar en el muro, donde el kit va a atravesar el muro, instalando el conducto de conexión (que se compone de un adaptador, un te, un tramo recto con toma de aire y un codo de 90°). El codo sirve como punto de referencia para atravesar el muro.
- 2** -Hacer un agujero en el muro utilizando la herramienta adecuada (el diámetro del agujero debe ser de 330 mm para el kit 80/130 PGI, de 350 mm para el kit de 100/150 PGI y de 400 mm para el kit 130/200 PGI ó el kit de 150/200 P.G.I.).
- 3** -Colocar, en el agujero anterior del muro, desde el exterior la camisa aislada y fijar la placa metálica a la pared con 8 tornillos (que no forman parte del KIT).
- 4** -El ajuste perfecto entre la camisa aislada y el muro, se conseguirá rellenando con espuma de poliuretano o similar por los cuatro orificios hechos para esto.
- 5** -Instalar el elemento con toma de aire, a través de la placa y de la camisa aislada. Poner cuidado para instalar correctamente la toma de aire en el lugar previsto.
- 6** -La estanqueidad entre la placa, la camisa aislada y el muro la conseguirá con un cordón de silicona sobre la placa metálica de remate. Posteriormente fijarla, utilizando los 4 tornillos auto roscantes.
- 7** -En el interior de la casa, cortar la parte de la camisa que sobresale del muro.
- 8** -Instalar el conducto de humos dentro de la placa y de la camisa aislada. (tener cuidado que la tapa con imanes esté en el interior de la vivienda).
- 9** -Fijar la placa sobre el muro utilizando tornillos, que no son forma parte del kit.
- 10** -Instalar la placa de terminación que se fijará con los imanes.
- 11** -Hacer la conexión al aparato utilizando el codo 90°, el elemento con toma de aire, la TE y el adaptador.
- 12** -Al exterior de la vivienda, instalar la TE aislada, directamente sobre el elemento que atraviesa el muro e instalar los elementos de la chimenea aislada necesarios para rematar el conducto hasta el tejado.

DE

- 1** -Die Stelle, an der das Rohr aus dem Verbindungspaket durch die Aussenwand geführt werden soll, wird markiert. Adapter, T-Stück für Anschluss, Element für Luftzufuhr und Bogen 90 Grad) durch die Außenwand geführt werden soll, wird markiert. Die Markierung richtet sich nach der Höhe des Abgasstutzens bzw. dem Verlauf der Verbindungsleitung.
- 2** -Mit einem passenden Werkzeug den Wanddurchbruch herstellen. Durchmesser 300mm-80/130; 350mm-100/150; 400mm-130/200 und 150/200.
- 3** -Die Isolierschale mit Distanzhalteplatte von außen nach innen durch die Wand einschieben und mit acht nicht mitgelieferten Schrauben befestigen.
- 4** -Den möglichen Spalt zwischen der Isolierschale und der Wand mit einem Polyurethan-Schaum oder etwas gleichwertigem durch die dafür vorgesehenen vier Öffnungen ausfüllen.
- 5** -Das Rohrelement der Luftzufuhr von außen durch die Wanddurchführung schieben.
- 6** -Mit Silikon die Dichtigkeit zwischen Distanzhalteplatte und Außenwand herstellen. Nun die Edelstahlblende mit Silikon auf die Distanzhalteplatte kleben und mit vier Blechschrauben befestigen.
- 7** -Den Überstand der Wanddurchführung an der Innenseite abschneiden.
- 8** -Das Verbindungsrohr mit der Magnethalteplatte von innen durch die Wanddurchführung schieben. Die Magnete auf der Platte müssen nach innen gerichtet sein.
- 9** -Die Magnetplatte mit nicht mitgelieferten Schrauben an der Wand befestigen.
- 10** -Die innere Abdeckblende auf die Magnethalteplatte drücken. Die innere Abdeckplatte wird nur durch die Magnete gehalten.
- 11** -Die restlichen Teile des Verbindungspaketes zusammen stecken und mit dem Ofen verbinden.
- 12** -Von außen nun das doppelwandige Rohrsystem montieren.

NL

- 1** -Bepaal aan de hand van de aansluiting (samengesteld door een adaptor, aansluit-T, een recht element voor luchttoevoer en een 90° bocht) de plaats voor de muurdoorvoer. De plaats van de bocht bepaalt de positie van de muurdoorvoer.
- 2** -Doorboor de muur met behulp van geschikt gereedschap (diameter van de boor 330 mm voor Ø 80/130, 350 mm voor Ø 100/150 en 400 mm voor 130/200 en 150/200).
- 3** -Voeg de muurdoorgang in van de buitenkant naar de binnenkant, de isolerende schelp voorzien van de plaat, met behulp van 8 schroeven en pluggen (niet inbegrepen).
- 4** -Vul de eventuele ruimtes tussen de isolerende schelp en de muur op met een polyurethaanschuim of iets gelijkaardigs, door de 4 voorziene gaten.
- 5** -Plaats het element voor luchttoevoer doorheen de plaat en de isolerende schelp met steenwol. Zorg ervoor dat de afdichting van de plaat goed geplaatst is in de groef.
- 6** -Verzekere een goede dichtheid d.m.v. een siliconen voeg tussen de plaat met de isolerende schelp en de muur. Breng een siliconen randje aan op de plaat en bevestig deze met behulp van 4 zelfborende schroeven.
- 7** -De isolatie gelijk met de muur afsnijden.
- 8** -Het kanaal in de plaat plaatsen. Dan het geheel door de isolatieschelp ineen schuiven (zorg ervoor dat de magneten van de plaat naar binnen gericht zijn).
- 9** -De plaat met behulp van vijzen en pluggen (niet inbegrepen) vastmaken.
- 10** -De afwerkingsplaat met zijn magneten plaatsen.
- 11** -Het toestel met de bocht 90°, het rechte element voor luchttoevoer en het aanpassingsstuk aansluiten.
- 12** -Aan de buitenkant het geïsoleerde T-stuk direct op de muurdoorgang aansluiten en het geïsoleerde kanaal installeren. (Dakoverschrijding D volgens tabellen van norm EN 15287).
Helling kleiner dan 70% D groter of gelijk aan 1.20 m
Helling tussen 70% en 111% D groter of gelijk aan 1.50 m